

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 221/10-11

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 22 November 2010

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 24 November 2010

**Proposed amendments to Hon Frederick FUNG Kin-kee's motion on
"Alleviating the disparity between the rich and the poor"**

Further to LC Paper No. CB(3) 210/10-11 issued on 19 November 2010, Members are invited to note that:

Amendment to motion	Relevant wording in Appendix
<u>2nd amendment moved by Hon WONG Kwok-hing</u> The President has given permission for Hon WONG Kwok-hing to revise the terms of his proposed amendment, if Hon CHAN Kin-por's amendment has been passed.	Item 4 <i>(1 revised amendment)</i>

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)4, at 2869 9550 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, the Appendix will be **issued by e-mail** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the

Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, together with the relevant circular are also uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2010年11月24日(星期三)舉行的立法會會議
“紓緩貧富懸殊”議案辯論

1. 馮檢基議員的原議案

長久以來，政府的社會和經濟政策嚴重傾斜，加上經濟轉型等因素，導致貧富懸殊的情況越趨惡化，貧窮人口不斷上升，社會階級矛盾日益加深；就此，本會促請政府設立高層次委員會，從政府的施政理念和原則、政策的制訂，以至措施的落實等層面，進行全面檢討和深入研究，並透過公眾參與和諮詢，制訂全面、兼顧社會各階層和可持續的社會及經濟發展策略，有效分配社會資源及縮窄貧富差距，同時配以適切的扶貧措施，讓社會各階層均能真正分享經濟成果，促進社會和諧發展。

2. 經陳健波議員修正的議案

長久以來，政府的社會和經濟政策嚴重傾斜，~~鑒於政府長期側重個別行業，缺乏全面及均衡的發展策略~~，加上經濟轉型等因素，導致貧富懸殊的情況越趨惡化，貧窮人口不斷上升，社會階級矛盾日益加深；就此，本會促請政府設立高層次委員會，從政府的施政理念和原則、政策的制訂，以至措施的落實等層面，進行全面檢討和深入研究，~~特別是人口政策令低技術及低學歷的工作崗位需求大增，以及如何創造大量基層職位等事宜~~，並透過公眾參與和諮詢，制訂全面、兼顧社會各階層和可持續的社會及經濟發展策略，有效分配社會資源及縮窄貧富差距，同時配以適切的扶貧措施，讓社會各階層均能真正分享經濟成果，促進社會和諧發展。

註： 陳健波議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經王國興議員修正的議案

長久以來，政府的社會和經濟**面對全球經濟一體化，政府的整體政策嚴重傾斜，經濟仍然偏重依賴地產業和金融業，忽視發展以就業為主導的經濟政策，以及未能充分利用內地高速發展的優勢**，加上

經濟**結構**轉型及**社會分配不均**等因素，導致貧富懸殊的情況越趨惡化，貧窮人口不斷上升，社會階級矛盾日益加深；就此，本會促請政府設立高層次及**跨階層**的委員會，從政府的施政理念和原則、政策的**醞釀**和制訂，以至措施的落實等層面，進行全面檢討和深入研究，並透過公眾參與和諮詢，制訂全面、兼顧社會各階層和可持續的社會及經濟發展策略，有效**並公平公正地**分配社會資源及縮窄貧富差距，同時配以適切的扶貧措施及**減貧目標**，讓社會各階層，**尤其是弱勢社羣**，均能真正分享經濟成果，促進社會和諧發展。

註： 王國興議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經陳健波議員及王國興議員修正的議案

長久以來，政府的社會和經濟政策嚴重傾斜**鑒於政府長期側重個別行業，缺乏全面及均衡的發展策略**，加上經濟轉型等因素，導致貧富懸殊的情況越趨惡化，貧窮人口不斷上升，社會階級矛盾日益加深；就此，本會促請政府設立高層次委員會，從政府的施政理念和原則、政策的制訂，以至措施的落實等層面，進行全面檢討和深入研究，**特別是人口政策令低技術及低學歷的工作崗位需求大增，以及如何創造大量基層職位等事宜**，並透過公眾參與和諮詢，制訂全面、兼顧社會各階層和可持續的社會及經濟發展策略，有效**並公平公正地**分配社會資源及縮窄貧富差距，同時配以適切的扶貧措施及**減貧目標**，讓社會各階層，**尤其是弱勢社羣**，均能真正分享經濟成果，促進社會和諧發展。

註： 陳健波議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

王國興議員的修正案以下加單橫線標示。